

CERTIFICAT OIML DE CONFORMITE
OIML CERTIFICATE OF CONFORMITY
N° R76/2006-FR2-13.02 rev.0

Autorité de délivrance <i>Issuing authority</i>	: Laboratoire National de Métrologie et d'Essais Personne responsable (Person responsible) : Thomas LOMMAZSCH
Demandeur <i>Applicant</i>	: ARPEGE MASTER K - 38 avenue des Frères Montgolfier BP 186 FRANCE 69686 CHASSIEU CEDEX
Fabricant <i>Manufacturer</i>	: ARPEGE MASTER K 38 avenue des Frères Montgolfier FRA 69686 CHASSIEU CEDEX
Identification du type certifié <i>Identification of the certified pattern</i>	: module terminal type IDTB pour instruments de pesage à fonctionnement non automatique <i>terminal module type IDTB for non automatic weighing instruments</i>
Caractéristiques <i>Characteristics</i>	: Classe d'exactitude III ou IIII. Les autres caractéristiques sont données en annexe <i>Accuracy class III or IIII. The other characteristics are given in the annex</i>

Ce certificat atteste la conformité du modèle mentionné ci-dessus (représenté par les échantillons identifiés dans les rapports d'essais associés) aux exigences de la Recommandation suivante de l'Organisation Internationale de Métrologie Légale – OIML :

This certificate attests the conformity of the above-mentioned pattern (represented by the samples identified in the associated test reports with the requirements of the following Recommendation of the International Organization of Legal Metrology – OIML) :

R76/2006 pour la classe d'exactitude III ou IIII (For accuracy class III or IIII)

Ce certificat s'applique uniquement aux caractéristiques métrologiques et techniques du modèle d'instrument concerné, telles que couvertes par la Recommandation Internationale applicable. Ce certificat ne constitue en rien une approbation internationale à caractère légal. Note importante : à part la mention du numéro de référence du certificat avec le nom de l'Etat Membre de l'OIML dans lequel le certificat a été délivré, une reproduction partielle du certificat ou des rapports d'essais associés n'est pas autorisée, mais ils peuvent être reproduits dans leur totalité.

This certificate relates only to the metrological and technical characteristics of the pattern for the concerned instrument, as covered by the relevant OIML International Recommendation. This certificate does not bestow any form of legal international approval. Important note : Apart from the mention of the certificate's reference number and the name of the OIML Member State in which the certificate was issued, partial quotation of the certificate or the associated test report is not permitted, though they may be reproduced in full.

Les principales caractéristiques figurent dans l'annexe ci-jointe qui fait partie intégrante du certificat OIML de conformité et comprend 2 page(s).

The principal characteristics are set out in the appendix hereto, which forms part of the OIML certificate of conformity and consists of 2 page(s).



Etabli le 18 Octobre 2013
Issued on October 18th, 2013

Autorité de délivrance pour Le Directeur Général
Issuing Authority for the General Director



Référence LNE - 25984 rév. n°0

Laboratoire national de métrologie et d'essais

Établissement public à caractère industriel et commercial • Siège social : 1, rue Gaston Boissier - 75724 Paris Cedex 15 • Tél. : 01 40 43 37 00
Fax : 01 40 43 37 37 • E-mail : info@lne.fr • Internet : www.lne.fr • Siret : 313 320 244 00012 • NAF : 743 B • TVA : FR 92 313 320 244
Barclays Paris Centrale IBAN : FR76 3058 8600 0149 7267 4010 170 BIC : BARCFRPP

ANNEXE au CERTIFICAT OIML-MAA
Appendix to OIML-MAA CERTIFICATE
N°R 76/2006 – FR2 – 13.02 – Rev.0

La conformité a été établie par les essais et examens décrits dans les rapports d'évaluation et rapports d'essai associés :

- LNE-DCF/ P104587 – Document PCI/2 (Rapport d'Evaluation - 21 pages)
- LNE- P104587 – Document DE/1 (rapport d'essais perturbations - 21 pages)

The conformity was established by tests and examinations described in the associated evaluation reports and test reports :

- *LNE-DCF/ P104587 – Document PCI/2 (Evaluation report - 21 pages)*
- *LNE- P104587 – Document DE/1 (Disturbances test report - 21 pages)*

Spécifications relatives au module
Module specifications

Le module IDTB est un module terminal d'affichage fonctionnant de façon purement numérique, destiné à être intégré dans un IPFNA. Ce module ne comporte pas de dispositif de traitement de la mesure. Ce dispositif de traitement sera constitué d'une ou plusieurs unités de traitement de la mesure compatible.

Ce module se présente sous forme de boîtier métalloplastique, métallique ou inox ou en panneau métallique, destiné à être encastré.

IDTB module is a display terminal module operating purely digitally to be incorporated in a NAWI. This module does not include the processing device measurement. This processing device is constituted by one or more compatible processing units.

This module takes the form of metal-plastic housing, metal or stainless steel or metal panel, intended to be recessed.

Caractéristiques
characteristics

Usage prévu en classe : <i>Intended use for class</i>	III ou (or) IIII
Nombre maximal d'étendues de pesage : <i>Maximum number of weighing ranges</i>	3
Nombre maximal d'échelons de vérification (n_{ind}) par étendue : <i>Maximum number of verification scale intervals per range</i>	classe (class) III : 10000 classe (class) IIII : 1000
Effet maximal soustractif de tare (T) : <i>Maximum subtractive tare effect</i>	- Max
Tension d'alimentation (et fréquence si applicable) : <i>Power supply voltage (and frequency where applicable)</i>	110/230 VAC 50/60 Hz (-15% à +10%) ou (or) 12 VDC (-10% à +30%)
Nombre de voies affichées : <i>Number of channels</i>	Jusqu'à 8 <i>Up to 8</i>
Etendues de fonctionnement en température <i>Operating temperature range</i>	- 10°C / + 40 °C
Valeur du facteur p_i (p_{ind}) : <i>Fraction of maximum permissible error</i>	0

ANNEXE au CERTIFICAT OIML-MAA
Appendix to OIML-MAA CERTIFICATE
N°R 76/2006 – FR2 – 13.02 – Rev.0

Scellement

Sealing

Le module IDTB ne contenant aucun paramètre métrologique en mémoire, le scellement consiste en une sécurisation logicielle qui permet de lier les données métrologiques et l'identification du ou des modules unité de traitement de données analogiques ou numériques compatibles associés.

Cette sécurisation est basée sur la mémorisation du ou des numéros de série des modules unité de traitement associés.

A chaque mise sous tension, le module IDTB vérifie que ce(s) numéro(s) correspond(ent) à celui ou ceux qui ont été associés à la mise en service de l'installation.

Dans le cas contraire, il est nécessaire de réaliser un appairage, nécessitant la destruction du (des) scellement(s) afin d'autoriser le pesage.

The IDTB module doesn't contain any metrological parameters in memory, so sealing is a security software that allows to link the measurement data and the identification of the associated compatible analog or digital data processing units.

This security is based on memorization or serial numbers of the unit associated processing modules.

On power-on, the module checks that IDTB (s) number (s) match (s) to those associated at initial installation.

Otherwise, it is necessary to perform a peering, requiring the destruction of (the) seal (s) to allow weighing operation.

Note importante : A part la mention du numéro de référence du certificat avec le nom de l'Etat Membre de l'OIML dans lequel le certificat a été délivré, une reproduction partielle du certificat ou des rapports d'essai associés n'est pas autorisée, mais ils peuvent être reproduits dans leur totalité.

Important note : Apart from the mention of the certificate's reference number and the name of the OIML Member State in which the certificate was issued, partial quotation of the certificate or the associated test report is not permitted, though they may be reproduced in full.)